








Si Tingi at ang mga Baka

Tingi et les vaches

-  Ingrid Schechter
-  Ingrid Schechter
-  Karla Comanda
-  Tagalog / French
-  Level 2





Nanirahan si Tingi kasama ng Lola niya.

...

Tingi vivait avec sa grand-mère.



Magkasama nilang inalagaan ang mga baka.

...

Il gardait les vaches avec elle.



Isang araw, dumating ang mga sundalo.

...

Un jour, des soldats arrivèrent.



Dinakip nila ang mga baka.

...

Ils emmenèrent les vaches.



Tumakas si Tingi at ang Lola niya
at sila'y nagtago.

...

Tingi et sa grand-mère se
sauvèrent et se cachèrent.



Nagtago sila sa palumpong
hanggang gabi.

...

Ils restèrent cachés dans des
buissons jusqu'au soir.



Pagkatapos, bumalik ang mga sundalo.

...

Puis les soldats revinrent.



Itinago ni Lola si Tingi sa ilalim ng mga dahon.

...

La grand-mère de Tingi recouvre alors leurs corps de feuilles.



Inapakan ng isa sa mga sundalo si Tingi, pero hindi siya kumibo.

...

Un des soldats marcha sur Tingi, mais celui-ci ne réagit pas.



Noong alam nilang ligtas na,
lumabas si Tingi at ang Lola niya.

...

Quand il n'y eut plus de danger,
Tingi et sa grand-mère se
relevèrent.



Tahimik silang gumapang pabalik
ng tahanan nila.

...

Ils revinrent chez eux sans faire le
moindre bruit.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Si Tingi at ang mga Baka

Tingi et les vaches

Written by: Ingrid Schechter

Illustrated by: Ingrid Schechter

Translated by: (tl) Karla Comanda, (fr) Olivia Mahe, Translators without Borders

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).